

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I. Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EØF) nr. 872/89 af 5. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	1
Kommissionens forordning (EØF) nr. 873/89 af 5. april 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	3
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 874/89 af 5. april 1989 om indstilling af fiskeri efter hvilling fra fartøjer, som fører belgisk flag	5
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 875/89 af 5. april 1989 om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer, som fører belgisk flag	6
Kommissionens forordning (EØF) nr. 876/89 af 5. april 1989 om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarhjælp	7
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 877/89 af 5. april 1989 om fastsættelse af oplagringsstøtte for uforarbejdede tørrede druer og figner fra produktionsåret 1988/89	12
Kommissionens forordning (EØF) nr. 878/89 af 5. april 1989 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5	14
Kommissionens forordning (EØF) nr. 879/89 af 5. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker	17
Kommissionens forordning (EØF) nr. 880/89 af 5. april 1989 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 881/89 af 5. april 1989 om ophævelse af udlig-ningsafgiften ved indførsel af artiskokker med oprindelse i Egypten	21

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 882/89 af 5. april 1989 om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) 22

Kommissionens forordning (EØF) nr. 883/89 af 5. april 1989 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 48. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1035/88 24

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

Rådet

89/227/EØF:

* Rådets direktiv af 21. marts 1989 om ændring af direktiv 72/462/EØF og 77/99/EØF med henblik på at tage hensyn til de sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige regler, der skal gælde for indførsel af kødprodukter fra tredjelande 25

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 872/89

af 5. april 1989

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2401/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes

en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 4. april 1989;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2401/88, på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.

⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 96.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Afgift	
	Portugal	Tredjelande
0709 90 60	23,43	132,11
0712 90 19	23,43	132,11
1001 10 10	57,12	188,94 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 10 90	57,12	188,94 ⁽¹⁾ ^(?)
1001 90 91	33,89	121,21
1001 90 99	33,89	121,21
1002 00 00	61,56	111,92 ^(?)
1003 00 10	52,12	112,73
1003 00 90	52,12	112,73
1004 00 10	43,18	84,44
1004 00 90	43,18	84,44
1005 10 90	23,43	132,11 ^(?) ^(?)
1005 90 00	23,43	132,11 ^(?) ^(?)
1007 00 90	46,77	139,86 ^(*)
1008 10 00	52,12	24,45
1008 20 00	52,12	35,34 ^(*)
1008 30 00	52,12	0,00 ^(?)
1008 90 10	^(?)	^(?)
1008 90 90	52,12	0,00
1101 00 00	61,97	184,22
1102 10 00	100,71	171,22
1103 11 10	102,11	306,43
1103 11 90	65,30	197,33

⁽¹⁾ For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

^(?) I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

^(?) For majs med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

^(*) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

^(?) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

^(?) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10) og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22).

^(?) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 873/89

af 5. april 1989

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 166/89⁽²⁾, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik rammer⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁴⁾, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det Monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2402/88⁽⁵⁾ og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 4. april 1989;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt kommende fra tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 20 af 25. 1. 1989, s. 16.⁽³⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 205 af 30. 7. 1988, s. 99.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. april 1989 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.
	4	5	6	7
0709 90 60	0	0,16	0,16	0,16
0712 90 19	0	0,16	0,16	0,16
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	3,22
1001 90 99	0	0	0	3,22
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0,16	0,16	0,16
1005 90 00	0	0,16	0,16	0,16
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	4,52

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.
	4	5	6	7	8
1107 10 11	0	0	0	5,73	5,73
1107 10 19	0	0	0	4,28	4,28
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 874/89

af 5. april 1989

om indstilling af fiskeri efter hvilling fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4194/88 af 21. december
1988 om fastsættelse for 1989 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
295/89⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for hvilling i 1989;for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af hvilling i farvandene i ICES-område
VII b, c, d, e, f, g, h, j og k, taget af fartøjer, som førerbelgisk flag eller er registreret i Belgien, nået den for 1989
tildelte kvote; Belgien har forbudt fiskeri efter denne
bestand med virkning fra den 30. marts 1989; det er
derfor nødvendigt at opretholde denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Fangsterne af hvilling i farvandene i ICES-område VII b,
c, d, e, f, g, h, j og k fra fartøjer, der fører belgisk flag eller
er registreret i Belgien, må antages at have opbrugt den
kvote, der er tildelt Belgien for 1989.Fiskeri efter hvilling i farvandene i ICES-område VII b, c,
d, e, f, g, h, j og k fra fartøjer, der fører belgisk flag eller
er registreret i Belgien, er forbudt, ligesom opbevaring om
bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte
bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter
denne forordnings anvendelsesdato.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. marts 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.⁽³⁾ EFT nr. L 369 af 31. 12. 1988, s. 3.⁽⁴⁾ EFT nr. L 33 af 4. 2. 1989, s. 38.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 875/89
af 5. april 1989
om indstilling af fiskeri efter kuller fra fartøjer, som fører belgisk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2241/87
af 23. juli 1987 om fastsættelse af visse foranstaltninger til
kontrol af fiskeri⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
3483/88⁽²⁾, særlig artikel 11, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 4194/88 af 21. december
1988 om fastsættelse for 1989 af de samlede tilladte
fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiske-
bestande samt af visse betingelser for fiskeri af disse
fangstmængder⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr.
295/89⁽⁴⁾, fastsætter kvoter for kuller i 1989;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative
begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det
nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fast-
sætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af
fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages
at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen,
har fangsterne af kuller i farvandene i ICES-område VII,
VIII, IX og X; CECAF 34.1.1 (EF-område), taget af
fartøjer, som fører belgisk flag eller er registreret i

Belgien, nået den for 1989 tildelte kvote; Belgien har
forbudt fiskeri efter denne bestand med virkning fra den
30. marts 1989; det er derfor nødvendigt at opretholde
denne dato —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Fangsterne af kuller i farvandene i ICES-område VII, VIII,
IX og X; CECAF 34.1.1 (EF-område) fra fartøjer, der fører
belgisk flag eller er registreret i Belgien, må antages at
have opbrugt den kvote, der er tildelt Belgien for 1989.

Fiskeri efter kuller i farvandene i ICES-område VII, VIII,
IX og X; CECAF 34.1.1 (EF-område) fra fartøjer, der fører
belgisk flag eller er registreret i Belgien, er forbudt,
ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af
den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de
nævnte fartøjer efter denne forordnings anvendelsesdato.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 30. marts 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Manuel MARÍN

Næstformand

⁽¹⁾ EFT nr. L 207 af 29. 7. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 306 af 11. 11. 1988, s. 2.

⁽³⁾ EFT nr. L 369 af 31. 12. 1988, s. 3.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 33 af 4. 2. 1989, s. 38.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 876/89

af 5. april 1989

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarerhjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3972/86
af 22. december 1986 om politikken med hensyn til føde-
varerhjælp og forvaltning af denne hjælp ⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 1870/88 ⁽²⁾, særlig artikel 6, stk.
1, litra c), og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 1420/87 af 21. maj 1987 om
gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr.
3972/86 om politikken med hensyn til fødevarerhjælp og
forvaltning af denne hjælp ⁽³⁾ indeholder en liste over de
lande og organisationer, der kan modtage fødevarerhjælp,
og fastsætter de generelle kriterier for transport af føde-
varerhjælpen ud over fob-stadiet;som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af føde-
varerhjælp har Kommissionen tildelt Indien 5 000 tons
skummetmælkspulver, som skal leveres;disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de
regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF)nr. 2200/87 af 8. juli 1987 om almindelige bestemmelser
for tilvejebringelse i Fællesskabet af produkter, der skal
leveres som led i Fællesskabets fødevarerhjælp ⁽⁴⁾; det er
blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leverings-
betingelser samt den fremgangsmåde, der skal følges ved
bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Med henblik på levering som fødevarerhjælp til de i bila-
gene anførte modtagere skal der i Fællesskabet tilveje-
bringes mejeriprodukter efter bestemmelserne i forord-
ning (EØF) nr. 2200/87 og på de i bilag I anførte betin-
gelser. Tildeling af leveringerne sker ved licitation.*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 370 af 30. 12. 1986, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 168 af 1. 7. 1988, s. 7.⁽³⁾ EFT nr. L 136 af 26. 5. 1987, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 204 af 25. 7. 1987, s. 1.

BILAG I

PARTI A, B og C

1. **Aktion nr. (1):** 46/89, 48/89 og 50/89 — Kommissionens afgørelse af 17. 2. 1989 (Operation Flood III).
2. **Program:** 1989.
3. **Modtager:** Indien.
4. **Modtagerens repræsentant (2):** Embassy of India, Chaussée de Vleurgat 217, B-1050 Bruxelles, Mr. Banerjee, Counsellor (tlf. 640 91 40; telex 22510 INDEM B).
5. **Bestemmelsessted eller -land:** Indien.
- 5a. **Modtager:**
 - A: National Dairy Development Board, Raj Mahal, 84 Veer Nariman Road, Bombay 400020 (telex 0113437/01174409 NDDB IN; tlf. 204 85 32/204 89 69).
 - B og C: National Dairy Development Board, Block DK-I, Sector 2, Salt Lake City, Calcutta 700064 (telex 0215526; tlf. 37 06 40/1/2/3/4).
6. **Produkt, der skal tilvejebringes:** skummetmælkspulver.
7. **Nærmere beskrivelse af varen og dennes kvalitet (2) (6) (7):** se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 1 A 1 og I 1 A 2).
8. **Samlet mængde:** 5 000 tons.
9. **Antal partier:** 3 (A: 3 000 tons; B: 1 000 tons; C: 1 000 tons).
10. **Emballering og mærkning (8):** 25 kg i 20 fods containere, se EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 1 A 3).

Yderligere påskrifter: se bilag II og EFT nr. C 216 af 14. 8. 1987, s. 3 (I 1 A 4).
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på (8):** Fællesskabets marked.

Skummetmælkspulveret skal fremstilles i løbet af de sidste seks måneder forud for den periode, hvor varerne stilles til rådighed i indskibningshavnen.
12. **Leveringsstadium:** frit bestemmelsessted.
13. **Afskibningshavn:** —
14. **Lossehavn angivet af modtageren:** —
15. **Lossehavn:** A: Bombay; B og C: Calcutta.
16. **Adresse på lageret og eventuelt lossehavn:** se bilag III.
17. **Periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn:** 5. til 15. 5. 1989.
18. **Sidste frist for leveringen:** A: 15. 6. 1989; B og C: 30. 6. 1989.
19. **Procedure til bestemmelse af leveringsomkostningerne:** licitation.
20. **I tilfælde af licitation sidste frist for indgivelse af bud (9):** 24. 4. 1989, kl. 12.00.
21. **I tilfælde af fornyet licitation:**
 - a) sidste frist for indgivelse af bud: 8. 5. 1989, kl. 12.00
 - b) periode, i hvilken varen stilles til rådighed i afskibningshavnen, såfremt der gives tilslag for levering i afskibningshavn: 19. til 29. 5. 1989
 - c) sidste frist for leveringen: A: 30. 6. 1989; B og C: 14. 7. 1989.
22. **Licitationsikkerhedens størrelse:** 20 ECU/ton.
23. **Leveringsikkerhedens størrelse:** 10 % af det i ecu udtrykte bud.
24. **Adresse for indsendelse af bud:** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, Rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles (telex AGREC 22037 B).
25. **Restitution, der finder anvendelse efter ansøgning fra tilslagsmodtageren (10):** restitution anvendelig fra 3. 3. 1989, fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 547/89 (EFT nr. L 60 af 3. 3. 1989, s. 13).

Noter:

- (¹) Aktionens nummer skal anføres i al korrespondance.
- (²) På anmodning af modtageren overdrager tilslagsmodtageren ham:
 - a) en attest fra en officiel instans, bekræftet af Indiens ambassade, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt
 - b) en attest udstedt af kontrolvirksomheden og påtegnet af en indisk ambassade om, at der er blevet foretaget en yderligere radioaktivitetsanalyse i indskibningshavnen.
- (³) Kommissionens delegerede, der skal kontaktes af tilslagsmodtageren: se listen offentliggjort i EFT nr. C 227 af 7. 9. 1985, s. 4.
- (⁴) For ikke at overbelaste telexen anmodes de bydende om inden den dato og det klokkeslæt, der er fastsat i punkt 20 i dette bilag, fortrinsvis at fremlægge bevis for stillelsen af den i artikel 7, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 2200/87 omhandlede licitationssikkerhed:
 - enten ved aflevering på det kontor, der er angivet i punkt 24 i dette bilag
 - eller pr. telefax til et af følgende numre i Bruxelles: 235 01 32, 236 10 97, 235 01 30, 236 20 05.
- (⁵) Kommissionens forordning (EØF) nr. 2330/87 (EFT nr. L 210 af 1. 8. 1987, s. 56) er gældende for eksportrestitutionsen og i givet fald for de monetære udligningsbeløb og tiltrædelsesudligningsbeløbene, den repræsentative kurs og den monetære koefficient. Den i artikel 2 i ovennævnte forordning anførte dato er den, der omhandles i punkt 25 i dette bilag.
- (⁶) Radioaktivitetsattester skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 samt strontium 90.
- (⁷) Skummetmælkspulveret må være fri for bismag, neutraliserende stoffer og urenheder og være af god, homogen og holdbar kvalitet.
- (⁸) Konnossementet udstedes til den repræsentant, der af tilslagsmodtageren skal udpeges til at handle på dennes vegne i udskibningshavnen. Leverandørens repræsentant er også varemodtageren, og tilslagsmodtageren endosserer konnossementet til modtageren, så toldformaliteterne kan afsluttes; eventuel told betales af modtageren, mens klareringsomkostningerne betales af tilslagsmodtageren.
- (⁹) Der skal kunne disponeres frit over containerne i mindst 15 kalenderdage.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheden van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	3 000		India	India	Action No 46/89 / Food aid to India / Recipient NDDB Bombay / For Operation Flood III
B	1 000		India	India	Action No 48/89 / Food aid to India / Recipient NDDB Calcutta / For Operation Flood III
C	1 000		India	India	Action No 50/89 / Food aid to India / Recipient NDDB Calcutta / For Operation Flood III

ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III — ALLEGATO III —
BIJLAGE III — ANEXO III

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Dirección del almacén Adresse på lageret Anschrift des Lagers Διεύθυνση της αποθήκης Address of the warehouse Adresse du magasin Indirizzo del magazzino Adres van de opslagplaats Endereço do armazém
A	3 000		India	India	National Dairy Development Board (NDDB), Unit No 12, Aarey Milk Colony, Western Express Highway, Goregaon (E) Bombay 400 063
B	1 000		India	India	NDDB Godown Complex, Dankuni, c/o Calcutta Mother Dairy, Gate No 111 (Beside Delhi Road), PO Chakundi District Hooghly (WB)
C	1 000		India	India	NDDB Godown Complex, Block GM, Sectors IV and V, Salt Lake City, Calcutta

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 877/89

af 5. april 1989

om fastsættelse af oplagingsstøtte for uforarbejdede tørrede druer og figner fra produktionsåret 1988/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2247/88⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 627/85 af 12. marts 1985 om oplagingsstøtte og udligningsbeløb for uforarbejdede tørrede druer og figner⁽³⁾ er det fastsat, at oplagingsstøtten for sultanas i klasse 4 og for figner i klasse C skal fastsættes pr. dag og pr. 100 kg netto; i stk. 2 i nævnte artikel er det fastsat, at der gælder en sats for oplagingsstøtten for tørrede druer indtil udgangen af februar i det år, der følger efter året, hvor produkterne blev opkøbt, og at der gælder en anden sats for oplagring efter denne periode;

oplagingsstøtten skal beregnes under hensyntagen til de tekniske omkostninger ved oplagringen og til finansieringen af den for produkterne betalte opkøbspris;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Produkter Forarbejdet på Basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 627/85 omhandlede oplagingsstøtte fastsættes for produkter fra produktionsåret 1988/89 som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 21.

⁽³⁾ EFT nr. L 72 af 13. 3. 1985, s. 17.

*BILAG***OPLAGRINGSSTØTTE FOR UFORARBEJDEDE TØRREDE DRUER OG FIGNER FRA
PRODUKTIONSÅRET 1988/89****A. TØRREDE DRUER***(ECU pr. dag pr. 100 kg netto)*

	Indtil udgangen af februar 1990	Fra 1. marts 1990
Sultanas i klasse 4	0,0528	0,0063

B. TØRREDE FIGNER*(ECU pr. dag pr. 100 kg netto)*

Tørrede figner i klasse C	0,0294
---------------------------	--------

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 878/89

af 5. april 1989

om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1837/80
af 27. juni 1980 om den fælles markedsordning for fåre-
og gedekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr.
1115/88⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1633/84 af 8. juni 1984 om gennemførelsesbestem-
melser vedrørende variabel præmie ved slagtning af får og
om ophævelse af forordning (EØF) nr. 2661/80⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 3939/87⁽⁴⁾, særlig artikel
3, stk. 1, og artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

Det Forenede Kongerige er den eneste medlemsstat, der
betaler den variable slagtepræmie, nemlig i område 5 som
defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1837/
80; Kommissionen må derfor fastsætte dens størrelse
samt det beløb, der skal opkræves for produkter, der
udføres fra nævnte område for ugen fra den 13. marts
1989;

i henhold til artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal den variable slagtepræmie fastsættes af
Kommissionen hver uge;

i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EØF) nr.
1633/84 skal det beløb, der skal opkræves for produkter,
der udføres fra område 5, fastsættes af Kommissionen
hver uge for hvert af disse;

i bilaget i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1310/88
af 11. maj 1988 om gennemførelsesbestemmelser til
ordningen med garantitærskler for fåre- og gedekød⁽⁵⁾
fastsættes de ugentlige beløb for det vejledende niveau, i

overensstemmelse med artikel 9a, stk. 3, i forordning
(EØF) nr. 1837/80;

i medfør af bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning
(EØF) nr. 1837/80 skal den variable slagtepræmie for at-
testerede får i Det Forenede Kongerige være i overensstem-
melse med de beløb, der er fastsat i bilagene; i ugen fra
den 13. marts 1989 fører bestemmelserne i artikel 9, stk.
3, i forordning (EØF) nr. 1837/80 og i artikel 4 i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84 på baggrund af Domstolens afgø-
relse af 2. februar 1988 i sag 61/86 til en fastsættelse af de
beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra
område 5, som anført i samme bilag;

for så vidt angår den fornødne kontrol med anvendelsen
af bestemmelserne om nævnte beløb, er det hensigtsmæs-
sig at bevare den kontrolordning, der er fastsat i forord-
ning (EØF) nr. 1633/84, idet dette ikke udelukker en
eventuel vedtagelse af mere specifikke bestemmelser som
følge af nævnte afgørelse fra Domstolen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For får eller fårekød, som i Det Forenede Kongerige i
område 5 som defineret i artikel 3, stk. 5, i forordning
(EØF) nr. 1837/80 er attesteret som berettiget til den vari-
able slagtepræmie i ugen fra den 13. marts 1989, fast-
sættes præmien til 126,833 ECU/100 kg anslået slagtet
vægt eller faktisk slagtet vægt (dressed weight) inden for
de vægtgrænser, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, litra b), i
forordning (EØF) nr. 1633/84.

Artikel 2

For de i artikel 1, litra a) og c), i forordning (EØF) nr.
1837/80 omhandlede produkter, som blev udført fra
område 5 i ugen fra den 13. marts 1989, fastsættes de
beløb, der skal opkræves, som anført i bilagene.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 13. marts 1989.

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 16. 7. 1980, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 29. 4. 1988, s. 36.⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 9. 6. 1984, s. 27.⁽⁴⁾ EFT nr. L 373 af 31. 12. 1987, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 122 af 12. 5. 1988, s. 69.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. april 1989 om fastsættelse for Storbritannien af den variable præmie for slagtning af får og af de beløb, der skal opkræves for produkter, som udføres fra område 5

(ECU/100 kg)

KN-kode	Beløb	
	A. Produkter for hvilke præmien i artikel 9 i forordning (EØF) nr. 1837/80 kan ydes	B. Produkter nævnt i artikel 4, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1633/84 ⁽¹⁾
	Levende vægt	Levende vægt
0104 10 90	59,612	0
0104 20 90		0
	Nettovægt	Nettovægt
0204 10 00	126,833	0
0204 21 00	126,833	0
0204 50 11		0
0204 22 10	88,783	
0204 22 30	139,516	
0204 22 50	164,883	
0204 22 90	164,883	
0204 23 00	230,836	
0204 30 00	95,125	
0204 41 00	95,125	
0204 42 10	66,588	
0204 42 30	104,638	
0204 42 50	123,663	
0204 42 90	123,663	
0204 43 00	173,128	
0204 50 13		0
0204 50 15		0
0204 50 19		0
0204 50 31		0
0204 50 39		0
0204 50 51		0
0204 50 53		0
0204 50 55		0
0204 50 59		0
0204 50 71		0
0204 50 79		0
0210 90 11	164,883	
0210 90 19	230,836	
1602 90 71 :		
— ikke udbenet	164,883	
— udbenet	230,836	

(¹) Disse nedsatte beløb anvendes kun, hvis betingelserne i artikel 5, stk. 3, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1633/84 er opfyldt.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 879/89

af 5. april 1989

om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, artikel 16, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for hvidt sukker og råsukker er fastsat
ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2336/88⁽³⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 870/89⁽⁴⁾;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2336/88 på de oplysninger, som Kommis-sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget
til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De i artikel 16, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81
omhandlede importafgifter fastsættes for råsukker af stan-
dardkvalitet og for hvidt sukker som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.⁽³⁾ EFT nr. L 203 af 28. 7. 1988, s. 22.⁽⁴⁾ EFT nr. L 92 af 5. 4. 1989, s. 9.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. april 1989 om fastsættelse af importafgifterne for hvidt sukker og råsukker

(ECU/100 kg)

KN-kode	Importafgiftsbeløb
1701 11 10	32,18 ⁽¹⁾
1701 11 90	32,18 ⁽¹⁾
1701 12 10	32,18 ⁽¹⁾
1701 12 90	32,18 ⁽¹⁾
1701 91 00	39,44
1701 99 10	39,44
1701 99 90	39,44 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Dette beløb gælder for råsukker med en udbytteværdi på 92 %. Hvis udbytteværdien af det indførte råsukker afviger fra 92 %, anvendes det importafgiftsbeløb, der er beregnet efter bestemmelserne i artikel 2 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 837/68 (EFT nr. L 151 af 30. 6. 1968, s. 42).

⁽²⁾ Dette beløb gælder ifølge artikel 16, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1785/81 også for sukker, der er fremstillet af hvidt sukker og råsukker, og som er tilsat andre stoffer end smagsstoffer eller farvestoffer.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 880/89

af 5. april 1989

om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker er
fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 795/89
(³), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 856/89⁽⁴⁾;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 795/89 på de oplysninger, som Kommis-

sionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden
gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med
bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i bilaget til forordning (EØF) nr. 1758/88 fastsatte
eksportrestitutioner ved udførsel af de produkter, som er
nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i den ændrede forordning
(EØF) nr. 795/89, i uforarbejdet stand og ikke denature-
rede, ændres til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.

⁽³⁾ EFT nr. L 85 af 30. 3. 1989, s. 15.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 89 af 1. 4. 1989, s. 74.

BILAG

til Kommissionens forordning af 5. april 1989 om ændring af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsukker i uforarbejdet stand

(ECU)

Produktkode	Restitutionsbeløb	
	pr. 100 kg	pr. 1 % saccharoseindhold og pr. 100 kg netto af det pågældende produkt
1701 11 90 100	30,71 ⁽¹⁾	
1701 11 90 910	27,98 ⁽¹⁾	
1701 11 90 950	⁽²⁾	
1701 12 90 100	30,71 ⁽¹⁾	
1701 12 90 910	27,98 ⁽¹⁾	
1701 12 90 950	⁽²⁾	
1701 91 00 000		0,3339
1701 99 10 100	33,39	
1701 99 10 910	32,84	
1701 99 10 950	32,84	
1701 99 90 100		0,3339

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for råsukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 5, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 766/68.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT nr. L 255 af 26. 9. 1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT nr. L 309 af 21. 11. 1985, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 881/89

af 5. april 1989

om ophævelse af udligningsafgiften ved indførsel af artiskokker med oprindelse i
EgyptenKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72
af 18. maj 1972 om oprettelse af en fælles
markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret
ved forordning (EØF) nr. 2238/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk.
2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 653/89⁽³⁾ blev
der indført en udligningsafgift ved indførsel af artiskokker
med oprindelse i Egypten;for artiskokker med oprindelse i Egypten er notering ikke
foretaget i seks på hinanden følgende arbejdsdage; de i
artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 fastsatte
betingelser for ophævelse af udligningsafgiften ved
indførsel af artiskokker med oprindelse i Egypten er
derfor opfyldt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Forordning (EØF) nr. 653/89 ophæves.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 71 af 15. 3. 1989, s. 36.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 882/89

af 5. april 1989

om opkrævning af en udligningsafgift ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om en fælles markedsordning for frugt og grønsager⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2238/88⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 2, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

Artikel 25a, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1035/72 bestemmer, at såfremt indgangspriserne for en vare, der indføres fra et tredjeland, i en periode på fem til syv på hinanden følgende markedsdage ligger skiftevis over og under referenceprisen, opkræves undtagen i særlige tilfælde en udligningsafgift ved indførsel af denne vare fra det pågældende afsendelsesland; denne afgift opkræves, når tre indgangspriser har ligget under referenceprisen og på betingelse af, at en af disse indgangspriser ligger på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; denne afgift skal være lig med forskellen mellem referenceprisen og den sidste disponible indgangspris, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 1386/88 af 20. maj 1988 om fastsættelse af referencepriser for friske citroner for produktionsåret 1988/89⁽³⁾ fastsatte for disse varer i kvalitetsklasse I referenceprisen til 47,15 ECU pr. 100 kg netto for perioden november 1988 til april 1989;

indgangsprisen for en vare fra et bestemt afsendelsesland er lig med den laveste repræsentative notering, eller gennemsnittet af de laveste repræsentative noteringer, der er konstateret for mindst 30 % af de mængder, der kommer fra det pågældende afsendelsesland, og som afsættes på samtlige repræsentative markeder, for hvilke der er noteringer til rådighed, idet denne eller disse noteringer nedsættes med den told og de afgifter, der er nævnt

i artikel 24, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1035/72; begrebet repræsentativ notering er fastsat i artikel 24, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1035/72;

ifølge bestemmelserne i artikel 3, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2118/74⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3811/85⁽⁵⁾, skal de noteringer, der tages i betragtning, være konstateret på de repræsentative markeder eller under visse omstændigheder på andre markeder;

for friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) har den således beregnede indgangspris i fem på hinanden følgende markedsdage skiftevis ligget over og under referenceprisen; to af disse indgangspriser ligger på et niveau, der er mindst 0,6 ECU lavere end referenceprisen; der skal herefter opkræves en udligningsafgift for disse friske citroner;

for at tillade en normal funktion af foranstående ordning må der ved beregningen af indgangsprisen tages i betragtning:

- for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centalkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1636/87⁽⁷⁾, fastsatte korrektionsfaktor
- for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

i henhold til artikel 136, stk. 2, i akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse er det den ordning, der anvendtes inden tiltrædelsen, der i første fase af overgangsperioden skal anvendes i samhandelen mellem en ny medlemsstat og Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

ifølge artikel 140, stk. 1, nedsættes de udligningsafgifter, der følger af anvendelsen af forordning (EØF) nr. 1035/72, med 8 % i det fjerde år efter tiltrædelsen —

⁽¹⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.⁽²⁾ EFT nr. L 198 af 26. 7. 1988, s. 1.⁽³⁾ EFT nr. L 128 af 21. 5. 1988, s. 21.⁽⁴⁾ EFT nr. L 220 af 10. 8. 1974, s. 20.⁽⁵⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 1.⁽⁶⁾ EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.⁽⁷⁾ EFT nr. L 153 af 13. 6. 1987, s. 1.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 2

Artikel 1

Ved indførsel af friske citroner med oprindelse i Spanien (med undtagelse af De Kanariske Øer) (KN-kode ex 0805 30 10) opkræves der en udligningsafgift, hvis beløb fastsættes til 1,14 ECU pr. 100 kg netto.

Denne forordning træder i kraft den 7. april 1989.

Med forbehold af artikel 26, stk. 2, andet afsnit, i forordning (EØF) nr. 1035/72 anvendes den til og med den 12. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 883/89

af 5. april 1989

om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den 48. dellicitation under den løbende hovedlicitation omhandlet i forordning (EØF) nr. 1035/88KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portu-
gals tiltrædelse,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2306/
88⁽²⁾, særlig artikel 19, stk. 4, første afsnit, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til Kommissionens forordning (EØF) nr.
1035/88 af 18. april 1988 om en løbende licitation med
henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksport-
restitution for hvidt sukker⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer
med henblik på eksport af dette sukker;i henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forord-
ning (EØF) nr. 1035/88 fastsættes der i påkommende
tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt
restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationenog den forventede udvikling på markedet for sukker i
Fællesskabet og på verdensmarkedet;efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der
er fastsat i artikel 1, fastsættes for den 48. dellicitation og
især en fastsættelse af en maksimumsmængde;de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*For den 48. dellicitation for hvidt sukker er der ifølge
forordning (EØF) nr. 1035/88 fastsat en maksimums-
eksportrestitution på 35,482 ECU/100 kg.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 6. april 1989.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 5. april 1989.

På Kommissionens vegne

Ray MAC SHARRY

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.⁽²⁾ EFT nr. L 201 af 27. 7. 1988, s. 65.⁽³⁾ EFT nr. L 102 af 21. 4. 1988, s. 14.

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 21. marts 1989

om ændring af direktiv 72/462/EØF og 77/99/EØF med henblik på at tage hensyn til de sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige regler, der skal gælde for indførsel af kødprodukter fra tredjelande

(89/227/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab, særlig artikel 43,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådet har ved direktiv 77/99/EØF ⁽⁴⁾, senest ændret ved direktiv 88/658/EØF ⁽⁵⁾, fastlagt de sundhedsmæssige betingelser i forbindelse med samhandelen med kødprodukter mellem medlemsstaterne;

Rådet har ved direktiv 80/215/EØF ⁽⁶⁾, senest ændret ved direktiv 88/660/EØF ⁽⁷⁾, fastlagt de veterinærpolitimæssige betingelser i forbindelse med samhandelen med kødprodukter mellem medlemsstaterne;

der bør fastsættes en fællesskabsordning for indførslen af kødprodukter fra tredjelande;

indtil ikrafttrædelsen af sundhedsmæssige fællesskabsregler vedrørende samhandelen med fjerkrækød og kød af vildt bør kødprodukter indeholdende fjerkrækød og vildtkød ikke være omfattet af dette direktiv;

i denne forbindelse bør de sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige betingelser, hvorpå medlemsstaterne skal tillade indførsel af kødprodukter, fastsættes nærmere;

betingelserne på dette område for indførsel af fersk kød fra visse tredjelande eller dele af tredjelande er fastsat ved direktiv 72/462/EØF ⁽⁸⁾, senest ændret ved direktiv 88/289/EØF ⁽⁹⁾; samme kriterier kan lægges til grund for indførslen af kødprodukter;

generelt skal de sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige regler, der skal gælde for importen fra tredjelande, mindst svare til reglerne i direktiv 77/99/EØF og 80/215/EØF;

det bør kræves, at fersk kød bestemt til fremstilling af kødprodukter skal stamme fra autoriserede virksomheder; disse virksomheder bør opfylde betingelserne i direktiv 72/462/EØF;

det bør kræves, at kødprodukter stammer fra autoriserede virksomheder; disse virksomheder bør opfylde betingelserne i direktiv 77/99/EØF;

med henblik på at kontrollere, at det eksporterende tredjeland overholder bestemmelserne i dette direktiv, er det nødvendigt at anvende de kontrolregler, der er fastsat i direktiv 72/462/EØF, og særlig ordningen med fællesskabskontrol på stedet ved veterinære sagkyndige fra Fællesskabet samt kontrol ved ankomsten til Fællesskabets område;

⁽¹⁾ EFT nr. C 286 af 25. 10. 1984, s. 5.

⁽²⁾ EFT nr. C 175 af 15. 7. 1985, s. 301.

⁽³⁾ EFT nr. C 87 af 9. 4. 1985, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 15.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 35.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 28.

⁽⁹⁾ EFT nr. L 124 af 18. 5. 1988, s. 31.

forelæggelsen af et sundhedscertifikat og et hygiejnecertifikat, der er udfærdiget af en embedsdyrlæge i det eksporterende tredjeland, er det bedst egnede middel til at garantere, at et parti kødprodukter kan indføres —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 72/462/EØF ændres således:

1. Titlen affattes således:

»Rådets direktiv af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg og svin samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelands«.

2. Artikel 1 til 4 affattes således:

»Artikel 1

1. Dette direktiv vedrører indførsel fra tredjelande af:

- avls-, brugs- og slagtekvæg samt avls-, brugs- og slagtesvin
- fersk kød hidrørende fra husdyr af arterne kvæg (herunder bøfler), svin, får og geder samt hovdyr holdt som husdyr
- for så vidt angår artikel 3 fersk kød hidrørende fra vildtlevende hov- og kløvdyr for så vidt det drejer sig om tilladelig indførsel fra visse oprindelseslande
- kødprodukter hidrørende fra fersk kød som defineret i andet led, bortset fra det ferske kød, der er anført i artikel 5 i direktiv 64/433/EØF og i de tilsvarende bestemmelser i artikel 20 i direktiv 72/462/EØF.

2. Dette direktiv gælder ikke for:

- a) dyr, der midlertidigt udelukkende skal græsse eller arbejde i nærheden af Fællesskabets grænse
- b) kød og kødprodukter, bortset fra de i litra e) nævnte produkter, i rejsendes personlige bagage, og som er bestemt til eget forbrug, såfremt den medførte mængde ikke overstiger 1 kg pr. person, og såfremt kødet eller kødprodukterne er indført fra et tredjeland eller en del af et tredjeland, der er opført på den i overensstemmelse med artikel 3 opstillede liste, og hvorfra indførsel ikke er forbudt i henhold til artikel 28
- c) kød og kødprodukter, bortset fra de i litra e) nævnte produkter, der i småpakker sendes til privatpersoner, såfremt det drejer sig om indførsel

af ikke-kommerciel karakter, og den fremsendte mængde ikke overstiger 1 kg, samt at kødet eller kødprodukterne er indført fra et tredjeland eller en del af et tredjeland, der er opført på den i overensstemmelse med artikel 3 opstillede liste, og fra hvilket indførsel ikke er forbudt i henhold til artikel 28

d) kød og kødprodukter, der til forplejning af besætning og passagerer medføres af transportmidler, som udfører internationale transporter.

Kødet, kødprodukterne eller køkkenaffald herfra skal destrueres, hvis det aflæsses. Destruktion kan dog undlades, når kødet eller kødprodukterne direkte eller efter midlertidig anbringelse under toldkontrol omlades fra et transportmiddel til et andet

e) kødprodukter i mængder på indtil 1 kg, som har undergået en varmebehandling i hermetisk lukkede beholdere, hvis Fo-værdi er over eller lig med 3,00, og

i) som indføres af rejsende i deres personlige bagage, og som er bestemt til eget forbrug

ii) som i småforsendelser sendes til privatpersoner, såfremt det drejer sig om indførsel af ikke-erhvervsmæssig karakter.

Artikel 2

For dette direktiv gælder om nødvendigt definitionerne i artikel 2 i direktiv 64/432/EØF, direktiv 64/433/EØF og i Rådets direktiv 72/461/EØF af 12. december 1972 om veterinærpolitimæssige problemer vedrørende handel med fersk kød inden for Fællesskabet ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 87/489/EØF ⁽²⁾, samt dem der er anført i artikel 2 i Rådets direktiv 77/99/EØF af 21. december 1976 om sundhedsmæssige problemer i forbindelse med handel med kødprodukter inden for Fællesskabet ⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 88/658/EØF ⁽⁴⁾.

Definitionerne af fjerkrækød i artikel 1 i direktiv 71/118/EØF finder imidlertid ikke anvendelse i forbindelse med nærværende direktiv.

Desuden forstås ved:

- a) »embedsdyrlæge« dyrlæge, der er udpeget af den kompetente centralmyndighed i en medlemsstat eller et tredjeland
- b) »bestemmelsesland« den medlemsstat, hvortil der forsendes dyr, fersk kød eller kødprodukter fra et tredjeland
- c) »tredjeland« det land, hvor direktiv 64/432/EØF, 64/433/EØF og 77/99/EØF ikke finder anvendelse

- d) »indførsel« indføring på Fællesskabets område af dyr, fersk kød eller kødprodukter fra tredjelande
- e) »bedrift« officielt kontrolleret landbrugs-, industri- eller handelsvirksomhed, der er beliggende på et tredjelands område, og på hvilken der sædvanligvis holdes eller opdrættes avls-, brugs- eller slagtedy
- f) »epizootifri zone« zone, inden for hvilken dyrene efter officielle konstateringer ikke har været angrebet af nogen af de smitsomme sygdomme, som er opført på den liste, der er opstillet efter fremgangsmåden i artikel 29, inden for en periode og en radius, der fastsættes efter samme fremgangsmåde.
- sygdomme, der er nævnt på de af Det Internationale Kontor for Epizootier opstillede lister A og B
- c) landets forskrifter til forebyggelse og bekæmpelse af sygdomme hos dyr
- d) veterinærtjenestens struktur og beføjelser i landet
- e) opbygningen og gennemførelsen af forebyggelse og bekæmpelse af smitsomme sygdomme hos dyr
- f) det pågældende lands lovgivning om anvendelse af stoffer og navnlig vedrørende forbud mod eller tilladelse til anvendelse, distribution eller markedsføring heraf og regler om indgift og kontrol.

(¹) EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.

(²) EFT nr. L 280 af 3. 10. 1987, s. 28.

(³) EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85.

(⁴) EFT nr. L 382 af 31. 12. 1988, s. 15.

Artikel 3

1. Rådet opstiller på forslag fra Kommissionen en liste over de lande eller dele af lande, hvorfra medlemsstaterne tillader indførsel af:

- avls-, brugs- og slagtekvæg samt avls-, brugs- og slagtesvin
- fersk kød fra hornkvæg (herunder bøfler), tamsvin, får og geder eller fra enhovede husdyr samt kødprodukter fremstillet af eller med nævnte kød
- fersk kød fra vildtlevende hov- og klovdyr

under hensyn til den sundhedsmæssige situation i disse lande eller dele af lande.

Denne liste kan ændres eller suppleres efter fremgangsmåden i artikel 30 særlig for så vidt angår udarbejdelsen af rubrikken vedrørende kødprodukter, med eventuel angivelse af dyreart og, i det i artikel 21a, stk. 2, nævnte tilfælde, af den krævede behandling.

2. Ved bedømmelsen af, om et land eller en del af et land kan optages på den i stk. 1 nævnte liste, såvel for så vidt angår kvæg og svin som fersk kød og kødprodukter, tages især følgende i betragtning:

- a) dels kreaturbestandens, andre husdyrs og den i tredjelandet vildtlevende dyrebestands sundhedstilstand, særlig med hensyn til forekomsten af eksotiske dyresygdomme, dels sundhedstilstanden i områder, der støder op til dette land, såfremt den frembyder en fare for befolkningens og husdyrbestandens sundhed i medlemsstaterne
- b) den regelmæssighed og hurtighed, hvormed landet giver oplysninger om forekomsten på dets område af smitsomme sygdomme hos dyr, særlig de

3. Med henblik på for så vidt angår kødprodukter at afgøre, om et land eller en del af et land kan optages på den i stk. 1 nævnte liste, tages der særlig hensyn til de garantier, som tredjelandet giver i sundhedsmæssig og veterinærpolitimæssig henseende.

4. Den i stk. 1 nævnte liste og enhver ændring deri offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

1. Efter fremgangsmåden i artikel 29 opstilles der en eller flere lister over de virksomheder, for hvilke indførsel af fersk kød eller kødprodukter i medlemsstaterne kan tillades. Ifølge gennemførelsesbestemmelser, som Kommissionen fastsætter efter fremgangsmåden i artikel 30, kan denne eller disse lister ændres eller suppleres af Kommissionen under hensyn til resultatet af den i artikel 5 omhandlede kontrol, hvormed den på forhånd har underrettet medlemsstaterne.

Eventuelle vanskeligheder forelægges komitéen i overensstemmelse med fremgangsmåden i artikel 29.

Rådet foretager inden den 1. januar 1990 en ny gennemgang af disse bestemmelser på grundlag af en rapport fra Kommissionen.

2. Ved bedømmelsen af, om et slagteri, en opskæringsvirksomhed, en virksomhed, der fremstiller kødprodukter, eller et køle- eller frysehus, som er beliggende uden for et slagteri, en opskæringsvirksomhed eller en virksomhed, der fremstiller kødprodukter, kan optages på en af de i stk. 1 nævnte lister, tages især følgende i betragtning:

- a) de garantier, som tredjelandet kan give for så vidt angår overholdelsen af bestemmelserne i dette direktiv
- b) tredjelandets forskrifter for behandling af slagtedy med stoffer, der kan have indflydelse på kødets eller kødprodukternes egnethed til menneskeføde

- c) for så vidt angår fersk kød overholdelsen i hvert enkelt tilfælde af bestemmelserne i dette direktiv og i bilag I til direktiv 64/433/EØF.

Der kan imidlertid efter fremgangsmåden i artikel 29 i nærværende direktiv gøres undtagelse fra bestemmelserne i punkt 13, litra c), andet, tredje og fjerde led, i punkt 24 og 41, afsnit C, i bilag I til direktiv 64/433/EØF, hvis det pågældende tredjeland yder tilsvarende garantier; i dette tilfælde fastsættes efter nævnte fremgangsmåde i hvert enkelt tilfælde sundhedsmæssige betingelser, der mindst svarer til betingelserne i nævnte bilag

- d) for så vidt angår kødprodukter overholdelsen i hvert enkelt tilfælde af bestemmelserne i dette direktiv og de relevante bestemmelser i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF

- e) opbygningen af kødkontroltjenesten eller -tjenesterne i tredjelandet eller i en del af dette land, de beføjelser, som den eller de har, og det tilsyn, de er undergivet.

3. Slagterier, opskæringsvirksomheder eller kølehus, uden for de slagterier, opskæringsvirksomheder eller virksomheder, der fremstiller kødprodukter, som de er knyttet til, kan dels kun optages på den eller de i stk. 1 foreskrevne lister, såfremt de er beliggende i et tredjeland eller en del af et tredjeland, der er opført på den i artikel 3, stk. 1, nævnte liste, og dels kun såfremt de af tredjelandets kompetente myndigheder er officielt autoriseret til udførsel til Fællesskabet. Denne autorisation er betinget af:

- a) overensstemmelse med de relevante forskrifter i bilag I til direktiv 64/433/EØF, henholdsvis bilag A og B til direktiv 77/99/EØF
- b) konstant tilsyn af en af tredjelandets embedsdyrlæger.

4. Den eller de i stk. 1 nævnte lister og enhver ændring deri offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

3. I artikel 19 tilføjes følgende stykke:

»Stk. 1 finder tilsvarende anvendelse på kødprodukter.«

4. Efter artikel 21 indsættes følgende kapitel:

»KAPITEL IV

Indførsel af kødprodukter

Artikel 21a

1. Med forbehold af stk. 2 skal kødprodukterne være fremstillet af eller med fersk kød, der:

- opfylder kravene i artikel 14 og 15 samt eventuelle særlige veterinærpolitimæssige betingelser, der er fastsat i medfør af artikel 16, eller

- har oprindelse i en medlemsstat, for så vidt som dette ferske kød:

- i) opfylder kravene i artikel 3 og 4 i direktiv 80/215/EØF, jf. dog kravene i artikel 7 og 10 i nævnte direktiv

- ii) er blevet sendt til forarbejdningsvirksomheden under veterinær kontrol, enten direkte eller efter forudgående oplagring i et autoriseret fryselager

- iii) før behandlingen er blevet kontrolleret af en embedsdyrlæge med henblik på at sikre, at kødet stadig er egnet til at undergå en behandling i henhold til direktiv 77/99/EØF.

2. Medlemsstaterne kan dog ikke modsætte sig indførsel af kødprodukter fra et tredjeland eller en del af et tredjeland, der er opført i rubrikken for kødprodukter på den liste, der er opstillet i overensstemmelse med artikel 3, men hvorfra det ikke eller ikke længere er tilladt at indføre fersk kød, forudsat at disse produkter opfylder følgende betingelser:

- i) de skal stamme fra en virksomhed, der opfylder de generelle autorisationsbetingelser og er specielt autoriseret for denne produktionstype

- ii) de skal være fremstillet af eller med fersk kød som defineret i stk. 1 eller af kød indført fra fremstillingslande:

- der opfylder særlige garantier, der alt efter den sundhedsmæssige tilstand i fremstillingslandet skal fastsættes i hvert enkelt tilfælde efter fremgangsmåden i artikel 30

- der hidrører fra et slagteri, der er særlig godkendt til at levere kød til den i afsnit i) omhandlede virksomhed

- der er forsynet med et særligt mærke, der skal fastlægges efter fremgangsmåden i artikel 29

- iii) de skal have undergået en varmebehandling i en hermetisk lukket beholder, hvis Fo-værdi er over eller lig med 3,00.

Der kan imidlertid efter fremgangsmåden i artikel 30 tillades andre behandlingsmåder afhængigt af den zoonitære situation i eksportlandet.

Artikel 21b

Ud over kravene i artikel 21a skal kødprodukter fra tredjelande for at kunne indføres i Fællesskabet opfylde følgende krav:

1. kødprodukterne skal være fremstillet på en virksomhed, der er opført i rubrikken for »kødprodukter« på den i henhold til artikel 4 opstillede liste
2. stamme fra en virksomhed, der opfylder de relevante krav i bilag A og B til direktiv 77/99/EØF
3. være fremstillet under hygiejniske betingelser, der opfylder kravene i kapitel II og i punkt 23 og 25 i kapitel III i bilag A til direktiv 77/99/EØF

4. være fremstillet på basis af:

a) fersk kød:

i) som stammer fra en virksomhed, der er opført på en af de i henhold til direktiv 64/433/EØF eller nærværende direktiv opstillede lister

ii) som opfylder kravene i artikel 17 og 18 i dette direktiv, og som desuden opfylder betingelserne i bilag A, kapital III, punkt 23 og 25, til direktiv 77/99/EØF

b) kød, der opfylder de særlige krav, der er fastsat for det pågældende fremstillingsland, såfremt artikel 21a, stk. 2, finder anvendelse

c) kødprodukter, der er fremstillet i en virksomhed, der enten er opført på den i henhold til artikel 4 opstillede liste eller på en af de i artikel 7 i direktiv 77/99/EØF nævnte lister

5. opfylde de generelle krav i direktiv 77/99/EØF og især:

a) være behandlet som fastlagt i artikel 2, stk. 1, litra d), i direktiv 77/99/EØF

b) have været underkastet kontrol af en embedsdyrlæge i overensstemmelse med bilag A, kapitel IV, til direktiv 77/99/EØF, og hvis det drejer sig om hermetisk lukkede beholdere, skal kontrollen gennemføres i henhold til de forskrifter, der skal fastsættes i overensstemmelse med kapitel II i bilag B til direktiv 77/99/EØF.

I forbindelse med denne kontrol kan embedsdyrlægen lade sig bistå af assistenter, der er underlagt dennes ansvar. Assistenterne skal:

i) være udpeget af den centrale kompetente myndighed i eksportlandet i henhold til gældende bestemmelser

ii) have en passende uddannelse

iii) have en retlig status, der sikrer deres uafhængighed over for virksomhedernes ansvarshavende

iv) ikke have nogen beføjelse til at træffe beslutning om det endelige kontrolresultat

c) skal være pakket og emballeret i overensstemmelse med bilag A, kapitel V, til direktiv 77/99/EØF

d) skal være forsynet med et hygiejnemærke i overensstemmelse med mærkningsbetingelserne i bilag A, kapitel VI, til direktiv 77/99/EØF, med undtagelse af de sigler og initialer, der er fastsat for medlemsstaterne i nr. 39 a), og som skal erstattes med angivelsen af oprindelsestredjelandet ledsaget af veterinærgodkendelsesnummeret fra oprindelsesvirksomheden

e) skal opbevares og transporteres til Fællesskabet på tilfredsstillende hygiejniske betingelser i overensstemmelse med bilag A, kapitel VIII, til direktiv 77/99/EØF, og de skal håndteres på tilfredsstillende hygiejniske betingelser; når der er tale om kødprodukter, der er nævnt i artikel 4 i nævnte direktiv, skal producenten i kontroløjemed, på synlig og klar måde anføre på produktets pakning, ved hvilken temperatur produktet skal transporteres og opbevares, samt det tidsrum det kan lagres ved disse betingelser

6. ikke have været udsat for ioniserende stråling.

5. Artikel 22 til 26 affattes således:

KAPITEL V**Fælles krav til kød og kødprodukter***Artikel 22*

1. Medlemsstaterne tillader kun indførsel af fersk kød eller kødprodukter mod forelæggelse af et sundhedscertifikat og et hygiejnecertifikat, udfærdiget af en embedsdyrlæge i det eksporterende tredjeland.

Disse certifikater skal:

a) affattes på mindst et af bestemmelseslandets officielle sprog og på et af de officielle sprog i det land, hvor kontrollen ved indførsel i henhold til artikel 23 og 24 udføres

b) ledsage det ferske kød eller kødprodukterne i originalt eksemplar

c) bestå af et enkelt blad

d) være bestemt for en enkelt modtager.

Sundhedscertifikatet skal bekræfte, at det ferske kød eller kødprodukterne opfylder de sundhedsmæssige krav i dette direktiv, samt de betingelser, der er fastsat ved anvendelse af dette direktiv for indførsel af fersk kød eller kødprodukter fra det pågældende tredjeland.

2. Sundhedscertifikatet skal være i overensstemmelse med en model, der er udarbejdet efter fremgangsmåden i artikel 29.

Der kan i de enkelte tilfælde efter samme fremgangsmåde træffes afgørelse om, at dette sundhedscertifikat og hygiejnecertifikatet skal bestå af et enkelt blad.

3. Hygiejnecertifikatet skal for så vidt angår form og indhold være i overensstemmelse med den model, der er gengivet i bilag A for fersk køds vedkommende, og den model, der er gengivet i bilag C for kødprodukters vedkommende, og være udstedt på dagen for det ferske køds eller kødprodukternes indladning med henblik på forsendelse til bestemmelseslandet.

Artikel 23

1. Medlemsstaterne sørger for, at det ferske kød eller kødprodukterne straks ved ankomsten til Fællesskabets geografiske område underkastes en sundhedskontrol, der udføres af den kompetente myndighed, uanset efter hvilken toldordning kødet eller kødprodukterne indklarerer.

De gennemførelsesbestemmelser, der er nødvendige for at sikre en ensartet udøvelse af den i første afsnit omhandlede kontrol, fastsættes efter fremgangsmåden i artikel 29.

2. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 3 sørger medlemsstaterne for, at indførsel forbydes, når det ved denne kontrol fremgår at:

- kødet eller kødprodukterne ikke er indført fra et tredjelands område eller en del af et tredjelands område, som er opført på den liste, der er opstillet i henhold til artikel 3, stk. 1
- kødet eller kødprodukterne er indført fra et tredjelands område eller en del af et tredjelands område, hvorfra indførsel er forbudt efter artikel 14 og 28, jf. dog artikel 21a, stk. 2
- sundhedscertifikatet, der ledsager kødet eller kødprodukterne, ikke er i overensstemmelse med de i artikel 22, stk. 1 og 2, fastsatte betingelser.

3. Medlemsstaterne tillader transport af fersk kød eller kødprodukter fra et tredjeland til et andet tredjeland, såfremt:

a) det godtgøres, at det første tredjeland, til hvilket kødet eller kødprodukterne fremsendes efter at være ført gennem Fællesskabets område, forpligter sig til, at kød eller kødprodukter, hvis indførsel eller transit det har givet tilladelse til, i intet tilfælde tilbagevises eller tilbageendes til Fællesskabet

b) transporten på forhånd er tilladt af de kompetente myndigheder i den medlemsstat, på hvis område sundhedskontrollen ved indførslen finder sted

c) transporten gennemføres uden omladning på Fællesskabets område og under de kompetente myndigheders kontrol i køretøjer eller beholdere, der er forseglet af de kompetente myndigheder; de eneste omladninger, der er tilladt under transporten, er dem, der foretages på ind- og udgangsstederne for Fællesskabets område som direkte overførsel fra et skib eller et luftfartøj til ethvert andet transportmiddel eller omvendt.

4. Alle omkostninger i forbindelse med gennemførelsen af denne artikel påhviler afsenderen, modtageren eller disses stedfortrædere uden godtgørelse fra staten.

Artikel 24

1. Medlemsstaterne sørger for, at det inden overgang til konsum på Fællesskabets geografiske område kontrolleres, at hver sending fersk kød eller kødprodukter er egnet til menneskeføde, samt at der udføres en sundhedskontrol af en embedsdyrlæge.

Medlemsstaterne sørger for, at importørerne mindst to hverdage forud underretter den lokale myndighed, der skal udføre kontrollen ved indførslen på det sted, hvor kødet eller kødprodukterne bliver forelagt til kontrol, med angivelse af mængde, kødets eller kødprodukternes art og det tidspunkt, fra hvilket kontrollen vil kunne foretages.

2. Den kontrol med kødets eller kødprodukternes egnethed til menneskeføde, der er foreskrevet i stk. 1, udføres ved stikprøver i tilfælde af indførsel i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1; artikel 18, stk. 1 og 2, samt artikel 21a og 21b. Den har især til formål i overensstemmelse med bestemmelserne i stk. 3 at efterprøve:

a) hygiejnecertifikatet, overensstemmelse mellem det ferske kød eller kødprodukterne og certifikatets angivelser, mærkningen

- b) kødets eller kødprodukternes tilstand, tilstedeværelsen af urenheder og sygdomsfremkaldende stoffer
- c) tilstedeværelsen af rester af de i artikel 20 nævnte stoffer
- d) om slagtningen og opskæringen for så vidt angår fersk kød og fremstillingen for så vidt angår kødprodukter er foretaget i de dertil autoriserede virksomheder
- e) transportbetingelserne.

3. Efter fremgangsmåden i artikel 29 fastsættes de nærmere gennemførelsesbestemmelser, der er nødvendige for den ensartede udførelse af den i stk. 1 nævnte kontrol, særlig hvad angår anvendelsen af bestemmelserne i artikel 20, og i særdeleshed analysemetoderne, hyppigheden af og normerne for udtagning af prøver.

4. Medlemsstaterne forbyder, at fersk kød eller kødprodukter bringes på markedet, når det ved den i stk. 1 fastsatte kontrol konstateres, at:

- det ferske kød eller kødprodukterne er uegnet til menneskeføde
- betingelserne i dette direktiv og i bilag I til direktiv 64/433/EØF og bilag A og B til direktiv 77/99/EØF ikke er opfyldt
- et af de i artikel 22 omhandlede certifikater, som ledsager hver sending, ikke svarer til betingelserne i nævnte artikel.

5. Såfremt det ferske kød eller kødprodukterne ikke kan indføres, skal der ske tilbagevisning, hvis veterinærpolitimæssige betragtninger eller betragtninger over egnetheden til menneskeføde ikke er til hinder derfor.

Hvis tilbagevisning ikke er mulig, skal kødet eller kødprodukterne destrueres på den medlemsstats område, hvor kontrollen er foretaget.

Uanset denne bestemmelse kan den medlemsstat, der har foretaget den sundhedsmæssige kontrol og kontrollen af kødets eller kødprodukternes egnethed til menneskeføde, på importørens eller hans stedfortræders anmodning give tilladelse til, at kødet eller kødprodukterne bringes ind til andre formål end menneskeføde, såfremt der ikke er fare for mennesker eller dyr, og såfremt kødet eller kødprodukterne er indført fra et land, som er opført på den liste, der er opstillet i henhold til artikel 3, stk. 1, og fra hvilket indførsel ikke er forbudt i medfør af artikel 28. Kødet eller kødprodukterne må ikke forlade denne medlemsstats område; den pågældende medlemsstat skal kontrollere kødets eller kødprodukternes anvendelse.

6. Efter den i stk. 1 omhandlede kontrol skal certifikaterne i hvert enkelt tilfælde forsynes med en påtegning, af hvilken kødets eller kødprodukternes anvendelse tydeligt fremgår.

Artikel 25

Hver sending fersk kød eller kødprodukter, hvis omsætning inden for Fællesskabet er tilladt af en medlemsstat på grundlag af kontrollen i henhold til artikel 24, stk. 1, skal ved viderebefordring til bestemmelseslandet ledsages af et certifikat, der i form og indhold svarer til den i bilag B gengivne model.

Dette certifikat skal:

- a) udfærdiges af den kompetente embedsdyrlæge på kontrol- eller oplagingsstedet
- b) udstedes på dagen for indladning af det ferske kød eller kødprodukterne med henblik på forsendelse til bestemmelseslandet
- c) være affattet på mindst et af bestemmelseslandets officielle sprog
- d) ledsage sendingen af fersk kød eller kødprodukter i originalt eksemplar.

Artikel 26

Alle omkostninger i forbindelse med gennemførelsen af artikel 24 og 25, herunder omkostninger i forbindelse med kontrol med det ferske kød eller kødprodukterne, lageromkostninger samt eventuelt omkostninger i forbindelse med kødets eller kødprodukternes destruktion, påhviler afsenderen, modtageren eller disses stedfortrædere uden godtgørelse fra staten.

6. Det hidtidige kapitel IV bliver kapitel VI.

7. Artikel 27, stk. 1, første afsnit, litra b), affattes således:

- b) kontrolstederne for indførsel af fersk kød og kødprodukter.

8. Artikel 28, stk. 2, affattes således:

- 2. Såfremt en smitsom sygdom hos dyr, der kan overføres ved fersk kød eller kødprodukter og bringe den offentlige sundhed eller kvægbestandens sundhedstilstand i fare i en medlemsstat, bryder ud eller breder sig i et tredjeland, der er opført på den liste, der er opstillet i henhold til artikel 3, stk. 1, eller såfremt enhver anden veterinærpolitimæssig grund berettiger dertil, forbyder den pågældende medlemsstat med forbehold af bestemmelserne i artikel 14 og artikel 21a, stk. 2, indførsel af dette kød eller disse kødprodukter, der direkte eller indirekte ved en anden medlemsstats mellemkomst enten kommer fra dette tredjeland samlet område eller fra en del af dette lands område.

9. Artikel 32a affattes således :

»Artikel 32a

1. Dette direktiv gælder først for indførsel fra tredjelande af fersk kød omhandlet i artikel 1, stk. 1, tredje led, eller kødprodukter fremstillet af dette kød, fra ikrafttrædelsen af Kommissionens afgørelse eller afgørelser truffet efter fremgangsmåden i artikel 29 med henblik på at foretage de nødvendige tilpasninger af den i artikel 3 nævnte liste.

2. De nationale retsfor skrifter vedrørende den offentlige sundhed er stadig gældende for indførsel fra tredjelande af fersk kød eller kødprodukter som omhandlet i stk. 1, indtil fællesskabsregler for dette område træder i kraft.*

10. Bilag B affattes som anført i bilaget til nærværende direktiv.

11. Det i bilaget til nærværende direktiv anførte bilag C tilføjes.

Artikel 2

Indtil de veterinærpolitimæssige regler, der skal gælde for fersk fjerkræ- og vildtkød, er harmoniseret, er importen af fjerkrækød- og vildtkødprodukter — under overholdelse

af Traktatens generelle bestemmelser — fortsat omfattet af de gældende nationale regler.

Artikel 3

Artikel 17, stk. 1, i direktiv 77/99/EØF affattes således :

»1. Indtil gennemførelsen af fællesskabsbestemmelser om indførsel af fjerkrækødprodukter fra tredjelande anvender medlemsstaterne på disse indførsler bestemmelser, der ikke må være gunstigere end dem, der gælder for samhandelen inden for Fællesskabet.«

Artikel 4

Medlemsstaterne sætter de fornødne love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 1990.

De giver straks Kommissionen meddelelse herom.

Artikel 5

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 21. marts 1989.

På Rådets vegne

C. ROMERO HERRERA

Formand

*BILAG**BILAG B*

MODEL

**CERTIFIKAT FOR INDFØRSELSKONTROL MED FERSK KØD/KØDPRODUKTER ⁽¹⁾, DER
INDFØRES FRA TREDJELANDE**

Medlemsstat, i hvilken indførselskontrollen er udført :

Kontrolsted :

Kødets/kødprodukternes art ⁽¹⁾ :

Indpakning :

Antal hele kroppe ⁽²⁾ :Antal halve kroppe ⁽²⁾ :Antal kvarte kroppe ⁽²⁾ eller kartoner :

Nettovægt :

Oprindelsestredjeland :

For kødprodukter :

Produkter indført i henhold til artikel 14/ artikel 21a, stk. 2 ⁽¹⁾, i direktiv 72/462/EØF :Undertegnede embedsdyrlæge attesterer, at kødet/kødprodukterne ⁽¹⁾, der er genstand for dette certifikat, er kontrolleret på tidspunktet for afsendelsen......
(Sted og dato).....
(Embedsdyrlæge)⁽¹⁾ Det ikke gældende overstreges.⁽²⁾ Kun for fersk kød.

»BILAG C

MODEL

HYGIEJNECERTIFIKAT

vedrørende kødprodukter⁽¹⁾, bestemt til

.....
 (Navnet på EØF-medlemsstaten)

Nr.⁽²⁾

Afsenderland :

Ministerium :

Myndighed :

Ref. :
 (Udfyldes efter eget valg)

I. Identifikation af kødprodukterne

Kødprodukter fra :
 (Dyreart)

Stykkernes art :

Emballagens art :

Antal stykker eller kolli :

Temperaturkrav ved oplagring og transport⁽³⁾ :

Holdbarhedsperiode⁽³⁾ :

Nettovægt :

II. Kødprodukternes oprindelse

Det/de autoriserede slagteri/ers adresse og veterinære kontrolnummer :

III. Kødprodukternes destination

Kødprodukterne afsendes
 fra :
 (Afsendelsessted)

til :
 (Bestemmelsessted- og land)

med følgende transportmiddel⁽⁴⁾ :

Afsenderens navn og adresse :

Modtagerens navn og adresse :

IV. Attestation om kødprodukternes egnethed til menneskeføde

Undertegnede embedsdyrlæge attesterer:

- a) — at de ovennævnte kødprodukter
— at etiketten, der er påsat ovennævnte kødprodukters emballage
bærer stempel, der godtgør, at kødprodukterne udelukkende hidrører fra fersk kød fra dyr, der er slagtet på slagterier, som er autoriseret til eksport til bestemmelseslandet, eller ved anvendelse af artikel 21a, stk. 2, i direktiv 72/462/EØF, at de hidrører fra dyr, der er slagtet på slagterier, som er særligt autoriserede til levering af kød til den i nævnte stk. fastsatte behandling ⁽¹⁾
- b) at kødprodukterne, som de foreligger, findes egnet til menneskeføde i henhold til en dyrlægeundersøgelse, foretaget i overensstemmelse med kravene i direktiv 72/462/EØF
- c) at kødprodukterne er fremstillet af svinekød, som er/ikke er undersøgt for trikiner og i sidstnævnte tilfælde er blevet underkastet en kuldebehandling ⁽²⁾
- d) at transportmidlerne samt indladningsforholdene for kødprodukterne i denne forsendelse er i overensstemmelse med de hygiejniske krav, der er fastsat for forsendelse til bestemmelseslandet
- e) at kødprodukterne er fremstillet af kød, der opfylder kravene i kapitel III i direktiv 72/462/EØF og i artikel 3 i direktiv 77/99/EØF er fremstillet i henhold til undtagelsesbestemmelsen i artikel 21a, stk. 2, i direktiv 72/462/EØF ⁽³⁾.

Udfærdiget i, den

.....
(Embedsdyrlægens underskrift)

⁽¹⁾ Kødprodukter i henhold til direktiv 77/99/EØF.

⁽²⁾ Fakultativ.

⁽³⁾ Skal udfyldes i tilfælde af angivelse i overensstemmelse med artikel 4 i direktiv 77/99/EØF.

⁽⁴⁾ For jernbanevogne og lastvogne anføres indregistreringsnummeret, for fly anføres flyvningens nummer og for skibe navnet.

⁽⁵⁾ Det ikke-gældende overstreges.